

storyweaver Community

لَسْتُ أَنَا!

Original Publisher: Book Dash
Author: Lesley Beake
Illustrator: Gwendolene van der Merwe
Translator: Laila Amer

Level 1
Emergent Reader



لَـنْ أَتَـأَخْـر
كُـنْ مُـطِـيـعَـاً!



أُووووه!!!!!!

يَـا إِلَـهـي!



أُووو لَا! تَـوَقَّـف....

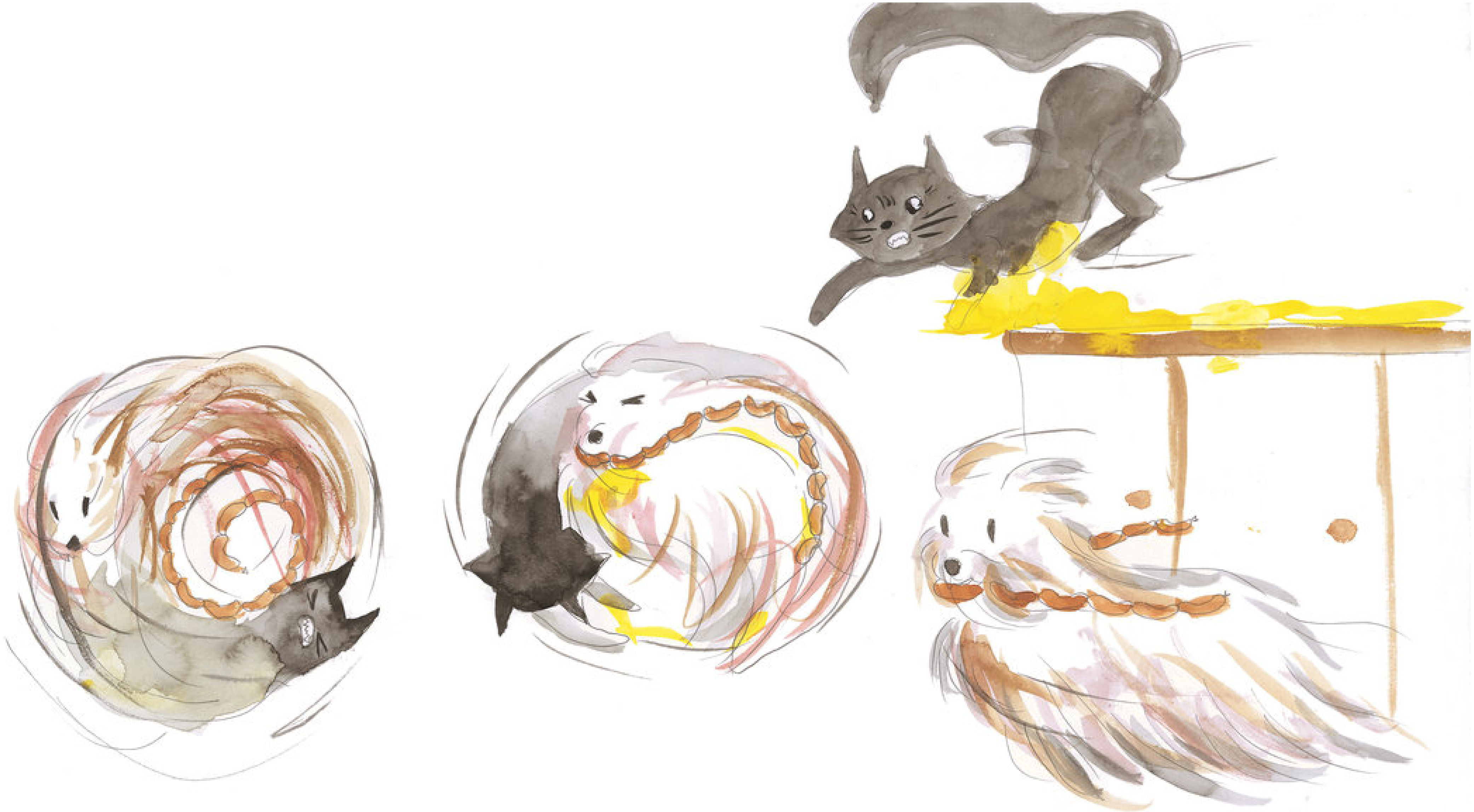




كِـرَّاااااش!

إِحْـتَـرِس





أُوووه لَا!



هِسسسسسس



إِحْـتَـرِس!!!

تَـوَقَّـف!!!



أُووووو لَا!!!!!!



لَسْتُ أَنَا



PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: لَسْتُ أَنَا! is translated by Laila Amer . The © for this translation lies with Laila Amer, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'It Wasn't Me!', by Lesley Beake . © Book Dash , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Girl looking above her head, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl drawing on paper and a woman holding a laundry basket, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A dog flying over a girl's head, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Dog and cat playing, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A cat, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Cat crashes into a vase, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A terrified cat, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A cat on a table looking at a dog rolling away, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Cat hissing at a dog, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Dog chasing a cat, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Cat climbing a tablecloth to reach the table, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A splash of mud, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: People in a littered house, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A sleeping cat, by Gwendolene van der Merwe © Book Dash, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

لَسْتُ أَنَا!

(Arabic)

سَتَخْرُجُ أُمِّي لِمُدَةٍ قَصِيرَةٍ. مَاذَا يُمْكِنُ أَنْ يَحْدُثَ؟

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!